

# Ail ou oignon?

Pour tous le gourmands, c'est un fait, marchand d'oignon s'y connaît en ciboule. Vous vous êtes sûrement posé la question : mais comment l'oignon arriva un jour, à la cour du roi d'Écosse ? Certains ont même pu se demander - cuisiniers cuisinières ou pas - si le meilleur ail pouvait remplacer l'oignon, non ? Aie aie !

Cette histoires inspirée de la tradition juive vous apportera la réponse tant attendue...

Sortie du livre en novembre 2021 aux Éditions LE JARDIN DES MOTS, collection les Gourmands.

En lien avec la sortie de leur livre *Ail ou oignon?* la moutarde leur est montée au nez : Muriel Bloch et Isabelle Raquin souhaitent prolonger le plaisir de cet ouvrage à quatre mains, à six, huit, dix mains voir plus...

Un projet à géométrie et à géographie variables, avec un menu à la carte comportant Performance/ Ateliers/ Exposition/ Signatures.

En Duo ou en Solo. Mais possible en Solo car la dessinatrice vit dans la montagne (Alpes), et la conteuse au bord de la mer (Manche).

Attention, pas de tambouille pour les papilles - les deux artistes ne sont guère fées des fourneaux - mais un tourbillon de mots pelés, de situations épluchées, d' histoires retaillées pour le plaisir du palais et du papier, avec mise en bouche et en bocal!

Leur credo, tel Tsibele héros de Chelm : il faut croire en ses rêves et oser les réaliser !

# Menu

## 1 Papilles, paillettes et papiers

Performance/ Duo où récits et images, paroles et dessins se répondent pour célébrer quelques condiments trop méconnus de par le monde. Des condiments rares voire non encore goûtés et même pas découverts ... Un voyage initiatique dans le monde des saveurs.

Soit des variations drôlatiques autour de l'histoire de Tsibele parti loin de chez lui, sur un coup de rêve, faire découvrir l'oignon au roi d'Écosse à ses risques et périls...L'histoire est empruntée à la tradition juive mais que vive la moutarde, le piment, l'ail, le cornichon, le câpre, le poivron et autres condimentacés ! Qu'une carpe farcie rencontre un lapin chasseur ; un poulet bicyclette allié au poulet Tandoori, un potage pékinois; un vol au vent une Moussaka... Bien des surprises et des mésaventures en découleraient...

Si, les portes du rêve grandes ouvertes, Nikita de Kiev s'en allait vers Kyoto, Tsila de Chelm s'égarait dans le désert de Gobbi, Indira d'Agra se retrouvait sur un Fjord de Norvège, Sally de San Francisco dans la forêt du Zimbabwe... alors géographies et saveurs seraient mises sans dessus dessous pour un nouveau désordre alimentaire du monde ...

Pour toutes les oreilles à partir de 7 ans

Durée entre 30 et 45 mn

Conditions techniques : une chaise, une table et un tabouret

## 2 Papilles sur papier

Atelier dessin avec Isabelle Raquin
Public à partir de 5 ans... Enfants et adultes ensemble
Jauge maximum: 15 personnes
Atelier dessin 2 heures

## 3 Papilles aux oreilles

Atelier conte avec Muriel Bloch Public, à partir de 8 ans Classes, groupes d'adultes... Enfants et adultes ensemble

## 4 Tsibele passe cadre

Exposition, du crayonné à l'original 15 dessins originaux d'Ail ou Oignon?

## 5 Ail ou oignon?

Vente des livres et dédicaces Ce menu s'adresse aux salons du livre, du goût, des cultures du monde.... festivals, bibliothèques, théâtres, écoles et collèges...

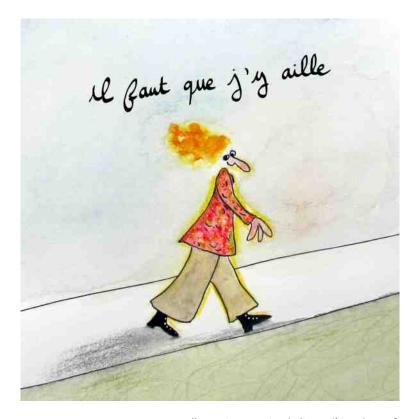


Illustration extraite du livre Ail ou oignon?

# Conditions tarifaires

- > Les ateliers, payés sur la base de la charte des auteurs et illustrateurs
- > Pour la performance modulable, devis 7 /7 jours, contacter, Muriel ou Isabelle. Nos contacts en page 6
- > Frais de déplacement Isabelle au départ d'Autrans (38) : 0,41 € / km ou en train au départ de Grenoble
- > Muriel voyage en train depuis Paris avec une carte avantage

## Qui on est?

## Muriel Bloch

Une conteuse-voyageuse, depuis 1979 qui aime les rencontres. Et les performances. Raconter en tous lieux, pour tout public. Des contes et des récits empruntés aux traditions du monde entier.

Ce serait une première avec une dessinatrice. Raconte régulièrement en musiques en France et à l'étranger.

A publié une cinquantaine de recueils chez différents éditeurs (Gallimard/Giboulés, Didier Jeunesse, le Seuil, Albin Michel, Thierry Magnier, Magnard, Syros, Hélium...) C'est son troisième album aux éditions LE JARDIN DES MOTS.

A organisé des évènements pour Le Festival d'Automne à Paris, Paris Quartier d'été, la Bnf, la maison du Conte de Chevilly Larue.

Anime régulièrement des ateliers autour du conte, pour adultes comme pour enfants. Responsable de la formation Conte à la Bnf.

Dernier atelier mené en collaboration avec le musicien Jean Charles Richard et le réalisateur François Havez pour la ville de Vernon.

2022, en lien avec les éd du Seuil Jeunesse, une collaboration est prévue avec le musée du quai Branly pour l'écriture de récits de grands héros des mythes du monde.

Derniers livres paru en 2020 et 2021 : *Babel Africa* éd Gallimard/Giboulées, *Kmina la graine de cumin* (2021) et *La Goutte de Mie*l (2021) aux éditions LE JARDIN DES MOTS.

Derniers livres à paraître en 2021 : *Ce que disent les rêves* Gallimard/ Giboulées, recueil de contes du monde autour du rêve ; un album pour les plus petites personnes : *Les trois chatons* Didier Jeunesse, *Ail ou oignon ?* aux éditions LE JARDIN DES MOTS.









## Isabelle Raquin

### Plasticienne, dessinatrice, chorégraphe

Co-créatrice artistique et interprète de la compagnie Pas de Loup depuis 2003, dessinatrice, plasticienne, elle consacre son temps à la création artistique et chorégraphique et au dessin.

Isabelle invente des pièces hybrides, à la croisée de la danse et d'un traitement plastique et sonore d'objets ordinaires, des formes polyglottes qui captent la résonance entre différents langages. Croisement de formes sensibles pour dire l'indicible, ce que les mots, les textes, la danse et autres techniques codifiées ne permettent pas de dire même lorsqu'on les additionne.

Je dessine plus vite que je ne pense. C'est ma façon de penser, ma façon à moi.

En tournée 2021-2022, *Escabelle* - spectacle, théâtre d'objets graphiques, dans un dédale graphique de triptyques mobiles, apparaissent des images que je peins en direct.

C'est la première fois que je dessine avec une conteuse-voyageuse.

Ail ou oignon? est le premier livre papier que j'illustre.

www.isabelleraquin.fr











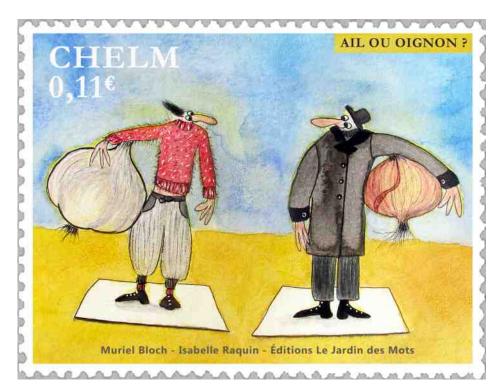


Illustration extraite du livre Ail ou oignon?

### Contacts

### Isabelle RAQUIN

06 15 47 02 03 moi@isabelleraquin.fr 74, impasse la Scie - 38880 F - AUTRANS www.isabelleraquin.fr

### **Muriel BLOCH**

06 15 12 82 33 PARIS ou CABOURG mu.bloch@orange.fr

### **Les Editions LE JARDIN DES MOTS**

Christine VALOT
09 72 12 55 00
49, grande rue - 90300 F - SERMAMAGNY
contact@lejardindesmots.fr
https://www.lejardindesmots.fr/

